

Έκδοση 01/2023

# ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΕΣ ΤΟΥ ΓΚΡΑΤΣ

Σύλλογος Ελλήνων Σπουδαστών κι Επιστημόνων στο Γκρατς

Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz



<https://www.vgsag.at>  
<https://www.facebook.com/groups/vgsag>

## **Άφιξη στο Γκρατς**

Με την άφιξη σας στο Graz θα πρέπει εσείς και τα μέλη της οικογένεια σας να δηλωθείτε στα κατά τόπους δημοτικά γραφεία και να πάρετε εντός ολίγων ημερών το έγγραφο Meldezettel, ([https://www.graz.at/cms/beitrag/10022850/7744229/Wohnsitz\\_anmelden\\_und\\_ummelden\\_Meld\\_ezettel.html](https://www.graz.at/cms/beitrag/10022850/7744229/Wohnsitz_anmelden_und_ummelden_Meld_ezettel.html)) το οποίο χρειάζεται σε πολλές άλλες υπηρεσίες, π.χ. για άνοιγμα τραπεζικού λογαριασμού, για συμβόλαιο κινητής τηλεφωνίας κ.α. Το έγγραφο αυτό πρέπει να επικαιροποιείται και κάθε φορά που αλλάζετε κατοικία, πάλι εντός ολίγων ημερών.

Ως πολίτης προερχόμενος/η από χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα πρέπει μετά από 3 μήνες συνεχόμενης εργασίας και παραμονής στην Αυστρία να εκδοθεί για εσάς και την οικογένεια σας το έγγραφο Anmeldebescheinigung, με το οποίο πιστοποιείται ότι πληρώνετε φόρους και ασφαλιστικές εισφορές στην Αυστρία και δικαιούστε διάφορες παροχές, π.χ. επιδόματα τέκνων κ.α. Για το πιστοποιητικό αυτό στο Graz πρέπει να κάνετε αίτηση στα γραφεία στη διεύθυνση: Paulustorgasse 4, 8010 Graz. Πρέπει να υποβάλετε αίτηση εντός των πρώτων 3 μηνών, ακόμη και αν δεν έχετε ακόμη εργασία, διαφορετικά θα σας επιβληθεί πρόστιμο.

## **Που μπορώ να βρω σπίτι**

**Wohnungen in Graz - ohne Makler- Σπίτια χωρίς μεσίτη**

<https://www.facebook.com/groups/wohnungen.graz/>

<https://www.facebook.com/groups/400373886647122/?ref=ts&fref=ts>

<https://www.facebook.com/groups/wohnungen.graz/?ref=ts&fref=ts>

<https://www.facebook.com/groups/wohnungen.graz.provisionsfrei/?ref=ts&fref=ts>

<https://www.facebook.com/groups/310458825829148/?ref=ts&fref=ts>

<https://www.facebook.com/groups/wohnfrei.graz/?ref=ts&fref=ts>

<https://www.facebook.com/Provisionsfreie-Wohnungen-in-Graz-161319747358935/?ref=ts&fref=ts>

<https://www.facebook.com/groups/97806986365/?ref=ts&fref=ts>

<https://www.facebook.com/groups/Wohnen.Graz/...>

<https://www.willhaben.at/iad/immobilien/>

<http://www.sws.or.at/>

<http://campusboard.at/>

<http://www.flohmarkt.at/mietwohnung-graz/>

<http://www.bazar.at/graz-wohnungen-anzeigen,dir,1,cld,14,...>

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## Που μπορώ να μάθω γερμανικά

<https://vorstudienlehrgang.at/de/graz>

[https://www.fh-joanneum.at/studienvorbereitung-deutsch/certificate\\_programme/en/](https://www.fh-joanneum.at/studienvorbereitung-deutsch/certificate_programme/en/)

[https://www.fh-joanneum.at/studienvorbereitung-deutsch/certificate\\_programme/](https://www.fh-joanneum.at/studienvorbereitung-deutsch/certificate_programme/)

<https://www.deutsch-im-trend.com/>

[Deutsch in Graz » Deutschkurse \(dig.co.at\)](#)

<https://www.deutschundmehr.at/wp/>

<https://www.spracheundkultur.at/sprachinstitut-graz/>

## Προξενείο – Πρεσβεία

Το ελληνικό προξενικό γραφείο καθώς και η πρεσβεία βρίσκονται στην Βιέννη

<https://www.mfa.gr/missionsabroad/austria.html>

### Πρεσβεία

E-Mail: [gremb.vie@mfa.gr](mailto:gremb.vie@mfa.gr)

Τηλ: +431 50615

Fax: +431 5056217

### Προξενικό γραφείο

Δ/νση: Favoritenstraße 7 / Top 5 (Seitentrakt Rechts OG), 1040 Wien

Τηλ.: (0043 1) 5127148, 5123142

Fax: (0043 1) 5054945

E-mail: [grconsulate@utanet.at](mailto:grconsulate@utanet.at)

Τηλ. εκτάκτου ανάγκης: +4368181460809 (Διαθέσιμο μόνο μη εργάσιμες ώρες και μόνο για επείγοντα και ανθρωπιστικά ζητήματα)

Ώρες υποδοχής κοινού: 10:00 - 13:00 (Δευτέρα έως Παρασκευή)

Πιθανά έγγραφα που μπορεί να χρειαστείτε από το προξενείο είναι τα ακόλουθα:

- Βεβαίωση μόνιμης κατοικίας στην Αυστρία, π.χ. για φορολογική χρήση
- Έκδοση διαβατηρίου
- Έκδοση πληρεξουσίου σε κάποιον συγγενή ή γνωστό στην Ελλάδα για την διεκπεραίωση γραφειοκρατικών διαδικασιών στις Ελληνικές υπηρεσίες
- Πιστοποιητικά στρατολογίας

Όλες οι αιτήσεις γίνονται με φυσική παρουσία στο προξενείο, αλλά μετά την αίτηση υπάρχει η δυνατότητα για ταχυδρομική αποστολή των εγγράφων από το προξενείο στη διεύθυνση κατοικίας σας. Μπορεί να μην σας ενημερώσουν για αυτή την δυνατότητα στο προξενείο και να πρέπει να το ζητήσετε, οπότε καλό είναι να το γνωρίζετε.

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## Απαραίτητα έγγραφα από Ελλάδα

Καλό θα είναι πριν την μετακίνηση σας στην Αυστρία να μεταφράσετε στην Ελλάδα και να φέρετε μαζί σας τα ακόλουθα έγγραφα:

- Πιστοποιητικά γεννήσεως
- Πιστοποιητικά γάμου
- Πιστοποιητικά σπουδών
- Ελληνικό ασφαλιστήριο αυτοκινήτου σε περίπτωση που κάποιος/α φέρει αμάξι

## Μεταφράσεις

Επίσημη μετάφραση γίνεται από :

- Δικηγόρο που βεβαιώνει ότι πρόκειται για μετάφραση του συγκεκριμένου εγγράφου. Η βεβαίωση θα πρέπει να είναι επί του εγγράφου ή της μετάφρασης.
- Πτυχιούχο του μεταφραστικού τμήματος του Ιονίου Πανεπιστημίου (Γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους 495/2004).
- Ορκωτούς Μεταφραστές του ΥΠΕΞ
- Πρεσβείες και Προξενεία
- Μεταφραστική υπηρεσία Υπουργείου Εξωτερικών

## Μεταφραστές Ελλήνων στην Στυρία

- Marantidis Georgios (W686582) 8051 Graz Griechisch LGZ Graz
- Mag. Tsaklidis Anestis (W636470) 8124 Übelbach Griechisch LGZ Graz
- DI Moustakidis Konstantinos (W538182) 8076 Vasoldsberg Griechisch LGZ Graz
- Dr. Risovalis Konstantin (W963429) 8042 Graz Griechisch LGZ Graz

[https://justizonline.gv.at/jop/web/exl-suche/do?fbclid=IwARorQs-i4oqmY172cDtotsYUs3pbukM6gDdgnPyxs\\_jdgP67Ul-gpsd9hdk](https://justizonline.gv.at/jop/web/exl-suche/do?fbclid=IwARorQs-i4oqmY172cDtotsYUs3pbukM6gDdgnPyxs_jdgP67Ul-gpsd9hdk)

Ενδεικτικός τιμοκατάλογος:

Μετάφραση από Αγγλικά, Γερμανικά, Ιταλικά, Γαλλικά—0,07€ / λέξη

Μετάφραση προς Αγγλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, Γαλλικά—0,09€ / λέξη

## Ασφάλιση υγείας

Ο ενιαίος φορέας ασφάλισης των μισθωτών εργαζόμενων είναι το Österreichische Gebietskrankenkasse (ÖKG). Ο εργοδότης, με την πρόσληψη σας θα πρέπει να φροντίσει ώστε να κάνει την εγγραφή σας στον φορέα και θα παραλάβετε ταχυδρομικά και την κάρτα ασφάλισης (ecard).

Εφόσον εργάζεται μόνο ο σύζυγος και δεν έχετε παιδιά, η σύζυγος δεν δικαιούται δωρεάν ασφάλιση υγείας (Mitversicherung), αλλά θα πρέπει ο σύζυγος να πληρώνει μηνιαίως ~3% του μικτού εισοδήματος. Σε περίπτωση που έχετε ή αποκτήσετε παιδιά στην Αυστρία, τότε τα παιδιά και η σύζυγος δικαιούνται δωρεάν ασφάλιση.

Οργανισμός ασφάλισης μισθωτών ÖKG:

<https://www.gesundheitskasse.at/cdscontent/?contentid=10007.866742&portal=oegkportal>

Österreichische Gesundheitskasse Steiermark  
Josef-Pongratz-Platz 1  
8010 Graz

Tel. +43 5 0766-15  
Mo - Fr (werktags) von 07.00 - 16.00 Uhr

Εάν μπορείτε κάθε μήνα να παρουσιάσετε ένα Dienstleistungsscheck στην ÖKG, μπορείτε με 70 ευρώ να κλείσετε μια αυτασφάλιση στην ÖKG.

Το Dienstleistungsscheck μπορείτε να προμηθευτείτε από το περίπτερο (Trafik).

[Dienstleistungsscheck Online \(dienstleistungsscheck-online.at\)](https://www.dienstleistungsscheck.at)

<https://www.bvaeb.at/cdscontent/?contentid=10007.854454&portal=bvaebportal>

<https://www.arbeiterkammer.at/beratung/arbeitsrecht/Arbeitsvertraege/Dienstleistungsscheck.html>

## Ιδιωτική ασφάλιση

Εκτός από την ασφάλιση του αυτοκινήτου στην Αυστρία καλό θα ήταν να κάνετε και ασφάλιση κατοικίας, η οποία ασφαρίζει όλο τον εξοπλισμό του σπιτιού (Haushaltsversicherung).

Αυτό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε περίπτωση που νοικιάσετε επιπλωμένο σπίτι και μετά το πέρας της ενοικίασης υπάρχουν ζημιές στην επίπλωση ή στους εσωτερικούς χώρους π.χ. ξύλινο πάτωμα, παράθυρα, τις οποίες θα καλύψει η ασφάλιση. Η συγκεκριμένη ασφάλιση επίσης σας καλύπτει σε περίπτωση διάρρηξης της κατοικίας σας.

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## **Ασφάλεια αστικής ευθύνης**

Η ιδιωτική ασφάλιση αστικής ευθύνης (Haftpflichtversicherung) είναι μία από τις σημαντικότερες ιδιωτικές ασφαλίσεις. Η ιδιωτική ασφάλιση αστικής ευθύνης στην Αυστρία σας προστατεύει ως ιδιώτη από κινδύνους της κανονικής καθημερινής ζωής.

Είναι η πιο σημαντική ασφάλιση για κάθε νοικοκυριό και σας προσφέρει απεριόριστη αποζημίωση σε περίπτωση που προκαλέσετε ζημιά σε τρίτους από δικό σας σφάλμα, πχ σε περίπτωση που προκαλέσετε κάποια ζημιά ή ατύχημα στο δρόμο ως πεζός ή ως ποδηλάτης. Ειδικά στην περίπτωση σοβαρών προσωπικών τραυματισμών, η έλλειψη ασφάλισης ιδιωτικής ευθύνης μπορεί να απειλήσει ακόμη και την οικονομική ύπαρξη του καθενός μας. Η Haftpflichtversicherung πολύ συχνά αποτελεί μέρος της Haushaltsversicherung.

## **Οικογενειακές παροχές**

Εφόσον έχετε ανήλικα παιδιά δικαιούστε για κάθε παιδί το επίδομα Familienbeihilfe. Για την παροχή του επιδόματος θα πρέπει να εργάζεται τουλάχιστον ο ένας στους δύο γονείς και να έχετε πάρει το πιστοποιητικό Anmeldebescheinigung για εσάς και τα παιδιά σας. Η αίτηση για το επίδομα μπορεί να γίνει μέσω διαδικτύου.

Εφόσον τα παιδιά σας γεννηθούν στην Αυστρία, η μητέρα δικαιούται (τουλάχιστον από τον οργανισμό ασφάλισης μισθωτών ÖGK και εφόσον εργάζεται ο σύζυγος) το επίδομα Kinderbetreuungsgeld για διάστημα από 1-3 έτη από την ημέρα γέννησης του παιδιού.

Πριν ξεκινήσει η λήψη του δύο αυτών επιδομάτων θα πρέπει:

- να δηλωθεί το παιδί στα ελληνικά δημοτολόγια μέσω του Ελληνικού προξενείου, εφόσον το παιδί γεννηθεί στην Αυστρία,
- να εκδοθεί ελληνικό διαβατήριο για το παιδί,
- να εκδοθεί το πιστοποιητικό Anmeldebescheinigung για τους γονείς και το παιδί,
- να γίνει μέσω διαδικτύου η αίτηση για το Familienbeihilfe και
- να γίνει στο ÖGK η αίτηση για το Kinderbetreuungsgeld.

### **Οικογενειακό επίδομα / Familienbeihilfe:**

Το οικογενειακό επίδομα υπολογίζεται ανάλογα με την ηλικία του παιδιού και τον αριθμό των παιδιών.

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie\\_und\\_partnerschaft/geburt/3/2/2/Seite.080714.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/2/Seite.080714.html)

## Γιατροί στο Γκρατς και Στυρία

[www.docfinder.at](http://www.docfinder.at)

<https://www.aekstmk.or.at/46>

<https://www.aekstmk.or.at/46?spam=6349b57077e71&referer=%2F46&search=search&pageName=46&fachgruppe=0&bezirk=0&arztname=&kassa=0&diplom=0&zusfach=0&spezialisierung=0&geschlecht=&sprache=358>

### Γιατροί που μιλούν ελληνικά:

- Dr. Ilias Christidis, Facharzt für Innere Medizin
- Dr.med. Evgenia Galli-Novak, Fachärztin für Haut- und Geschlechtskrankheiten
- Dr. Stefanos Karathanassis, Facharzt für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde
- Dr. Nikolaus Leontaridis, Facharzt für Urologie
- Dr. Christoph Mayer-Xanthaki, Facharzt für Augenheilkunde und Optometrie
- Dr. Simon Theokas, Facharzt für Psychiatrie u. Psychotherapeutische Medizin

## Δικηγόρος που μιλάει ελληνικά

Γιώργος Σιαρλίδης: <https://aspida.at/>

## Χρήσιμα τηλέφωνα

**Ασθενοφόρο:** 144

**Αστυνομία:** 133

**Πυροσβεστική:** 122

**Ταξί:**

- **878 City Funk Graz:** Tel.: +43(0)316/878
- **889 Graz:** Tel: +43(0)316/889

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*



## Φορολογικά

Ως μισθωτός υπάλληλος στην Αυστρία δεν είστε υποχρεωμένος/η να υποβάλετε φορολογική δήλωση. Εφόσον δεν έχετε άλλη πηγή εισοδήματος, ο εργοδότης σας θα ενημερώσει τις φορολογικές αρχές για τις αποδοχές σας και ο φόρος θα παρακρατείται αυτόματα κάθε χρόνο. Δήλωση όμως θα πρέπει να κάνετε αν δικαιούστε επιστροφή φόρου. Η δήλωση μπορεί να γίνει ηλεκτρονικά έως και 5 χρόνια μετά από το τρέχον φορολογικό έτος. Για την εγγραφή σας στο ηλεκτρονικό σύστημα της εφορίας μπορείτε να δείτε περισσότερες λεπτομέρειες στο ακόλουθο link (Online Erstanmeldung): <https://finanzonline.bmf.gv.at/fon/>

Κάτι το οποίο είναι σημαντικό να κάνετε είναι η μετάβαση σας στην Ελλάδα στην ΔΟΥ κατοίκων εξωτερικού, εφόσον θα μένετε στην Αυστρία πάνω από 6 μήνες το χρόνο. Σχετικά με τη διαδικασία που απαιτείται και τα σχετικά έγγραφα να απευθυνθείτε στην ΔΟΥ που ανήκετε, επειδή η εμπειρία έχει δείξει ότι η διαδικασία διαφοροποιείται κάπως ανά ΔΟΥ.

### Μεταφορά φορολογικής κατοικίας, διαδικασία – δικαιολογητικά

Τα φυσικά πρόσωπα που επιθυμούν να μεταφέρουν τη φορολογική τους κατοικία στο εξωτερικό (ΔΟΥ Κατοίκων Εξωτερικού) οφείλουν να υποβάλουν, το αργότερο έως την τελευταία εργάσιμη ημέρα του πρώτου δεκαήμερου του μηνός Μαρτίου του φορολογικού έτους που ακολουθεί το φορολογικό έτος αναχώρησης, στο αρμόδιο τμήμα της ΔΟΥ στην οποία ανήκουν, αίτηση (έντυπο Mo) με συνημμένα τα προτυπωμένα έντυπα του υπουργείου οικονομικών καθώς και τις απαραίτητες υπεύθυνες δηλώσεις. Παράλληλα, και εφόσον τα διαθέτουν, συνυποβάλλουν και τα σχετικά δικαιολογητικά που αποδεικνύουν τη φορολογική τους κατοικία. Σε διαφορετική περίπτωση ο φορολογούμενος θα πρέπει να τα προσκομίσει το αργότερο έως την τελευταία εργάσιμη ημέρα του πρώτου δεκαήμερου του μηνός Σεπτεμβρίου του φορολογικού έτους που ακολουθεί το φορολογικό έτος αναχώρησης.

Τα δικαιολογητικά τα οποία απαιτούνται είναι τα εξής:

- **πιστοποιητικό φορολογικής κατοικίας**  
<https://formulare.bmf.gv.at/service/formulare/inter-Steuern/pdfs/9999/ZS-AN1.pdf?open=inline>
- **σύμβαση εργασίας στην αλλοδαπή**
- **βεβαίωση υγειονομικής ασφάλισης στο εξωτερικό και**
- **αποδεικτικό ύπαρξης τραπεζικού λογαριασμού στην αλλοδαπή**
- **δικαιολογητικό ύπαρξης μισθωμένης ή ιδιόκτητης κατοικίας**
- **αποδεικτικό από λογαριασμούς Κοινής Ωφέλειας**

Το **πιστοποιητικό φορολογικής κατοικίας (Certificate of Residence)** πρέπει πρώτα να συμπληρωθεί και στη συνέχεια να επικυρωθεί από το Finanzamt Graz. Το έγγραφο αυτό πρέπει να αποσταλεί στο Υπουργείο Οικονομικών στη Βιέννη (Johannesgasse 5, 1010 WIEN, Tel: 01-51433501215, 01-51433501128) και να επικυρωθεί από το Υπουργείο Εξωτερικών με Apostille. Μπορείτε να ολοκληρώσετε και τα δύο στάδια (Υπουργείο Οικονομικών και Apostille) μέσω ταχυδρομείου. Δεν χρειάζεται να ταξιδέψετε στη Βιέννη, απλώς αναφέρετε τηλεφωνικά ότι χρειάζεστε επίσης και την Apostille, ώστε να γίνει με μία κίνηση.

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*



**Προσοχή:** Η Apostille για φορολογικά θέματα δεν εκδίδεται στο Γκκρατς, αλλά μόνο στη Βιέννη.

Σε περίπτωση που ο φορολογούμενος, δεν εργάζεται στο εξωτερικό, είτε ως μισθωτός, είτε ως ελεύθερος επαγγελματίας κλπ επομένως υπάρχει αδυναμία προσκόμισης των προηγούμενων, προσκομίζεται βεβαίωση από οποιαδήποτε άλλη δημόσια ή δημοτική ή άλλη αναγνωρισμένη αρχή από την οποία να προκύπτει η συνήθης διαμονή του φορολογούμενου.

Για τη γνησιότητα των αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων, τα οποία έχουν συνταχθεί στο έδαφος του αλλοδαπού κράτους, απαιτείται (στις περισσότερες περιπτώσεις) σφραγίδα της Χάγης (Apostille) καθώς και επίσημη μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα είτε από εγκεκριμένο μεταφραστικό κέντρο (ή την Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπ.Εξωτερικών), είτε από δικηγόρο. Από τη διαδικασία αυτή εξαιρούνται τα πιστοποιητικά φορολογικής κατοικίας που εκδίδουν οι φορολογικές αρχές των χωρών: ΗΠΑ, Τουρκία, **Αυστρία**, Ισπανία, Ιταλία, Γαλλία, Λουξεμβούργο, Ολλανδία, Πορτογαλία και Πολωνία.

### **Λόγοι απόρριψης από τη ΔΟΥ της αίτησης μεταφοράς φορολογικής κατοικίας**

Με το νέο νομικό πλαίσιο, οι ΔΟΥ εξετάζουν πλέον τα πραγματικά δεδομένα πριν τη μεταφορά στη ΔΟΥ κατοίκων εξωτερικού. Πέραν των κριτηρίων της κατοικίας, για να καθοριστεί αν μπορεί κανείς να είναι φορολογικός κάτοικος εξωτερικού, εξετάζονται και άλλες παράμετροι όπως η οικονομική του δραστηριότητα ή οι προσωπικοί του δεσμοί (άρθρο 4παρ.1α Ν.4172/2013). Οι πιο συνηθισμένες περιπτώσεις που απορρίπτεται η αίτηση μεταφοράς είναι οι ακόλουθες:

Στην περίπτωση που υπάρχει ενεργή ατομική επιχείρηση στην Ελλάδα.

Στην περίπτωση που κάποιος είναι ομόρρυθμος εταίρος σε ΟΕ ή ΕΕ.

Στην περίπτωση ύπαρξης σχέσης διευθύνοντος συμβούλου σε ΑΕ

Στην περίπτωση ύπαρξης σχέσης διαχειριστή ή μονοπρόσωπου εταίρου σε ΕΠΕ ή ΙΚΕ.

### **Προσοχή:**

Η κατάλληλη τεκμηρίωση και προετοιμασία του αιτήματος αλλαγής φορολογικής κατοικίας με τα απαραίτητα δικαιολογητικά είναι μία πολύ ιδιαίτερη διαδικασία, καθώς σε περίπτωση απόρριψης του αιτήματος ο φορολογούμενος δεν μπορεί να προσφύγει ενώπιον της Διεύθυνσης Επίλυσης Διαφορών για τη διοικητική επανεξέταση της υπόθεσής του, αλλά θα πρέπει να ασκήσει αίτηση ακύρωσης ενώπιον του Συμβουλίου Επικρατείας.

### **Προσοχή:**

**Εάν δεν αλλάξετε επίσημα τη φορολογική σας κατοικία, θα πρέπει να συνεχίσετε να υποβάλλετε τη φορολογική σας δήλωση στην Ελλάδα, διαφορετικά θα σας επιβληθεί ετήσιο πρόστιμο από την ελληνική εφορία.**

## **Διπλή φορολόγηση**

Υπάρχει κίνδυνος να φορολογηθεί το εισόδημά σας δύο φορές, εάν δύο χώρες έχουν το δικαίωμα να το φορολογήσουν επειδή, για παράδειγμα:

- Ζείτε σε μια χώρα της ΕΕ, αλλά εργάζεστε σε άλλη (διασυνοριακός εργαζόμενος)
- Έχετε αποσπαστεί στο εξωτερικό για σύντομο διάστημα

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

- Ζείτε και αναζητάτε εργασία στο εξωτερικό και έχετε μεταφέρει τις παροχές ανεργίας από τη χώρα σας
- Έχετε εγκατασταθεί ως συνταξιούχος σε μια χώρα αλλά λαμβάνετε σύνταξη από άλλη.

Στις περιπτώσεις αυτές, παρόλο που εξακολουθείτε να υπόκειστε στους φορολογικούς κανόνες της χώρας διαμονής σας, ενδέχεται να πρέπει να καταβάλετε φόρους και στην άλλη χώρα.

Ευτυχώς, όμως, οι περισσότερες χώρες έχουν συνάψει συμφωνίες σχετικά με τη διπλή φορολόγηση. Οι συμφωνίες αυτές συνήθως σας απαλλάσσουν από τη διπλή φορολόγηση:

- πολλές διμερείς φορολογικές συμφωνίες ορίζουν ότι το ποσό του φόρου που καταβάλατε στη χώρα απασχόλησής σας συμψηφίζεται με τον φόρο που οφείλετε στη χώρα διαμονής σας
- σε άλλες περιπτώσεις, το εισόδημα που αποκτάτε στη χώρα απασχόλησής σας φορολογείται μόνο στη χώρα αυτή και απαλλάσσεται από τη φορολογία στη χώρα διαμονής σας

Πρέπει να γνωρίζετε ότι οι φορολογικοί συντελεστές μεταξύ δύο χωρών είναι πολύ πιθανό να διαφέρουν. Εάν ο φορολογικός συντελεστής στη χώρα στην οποία εργάζεστε είναι υψηλότερος, θα πληρώσετε τελικά βάσει αυτού του συντελεστή - έστω κι αν ο φόρος που καταβάλλετε στη χώρα αυτή συμψηφίζεται έναντι του οφειλόμενου φόρου στη χώρα διαμονής σας, ή εάν η χώρα διαμονής σας σας απαλλάσσει από κάθε περαιτέρω φόρο.

Για να ζητήσετε απαλλαγή από τη διπλή φορολόγηση, μπορεί να χρειαστεί να προσκομίσετε αποδεικτικά στοιχεία για τον τόπο διαμονής σας και για το ότι έχετε ήδη καταβάλει φόρο εισοδήματος. Ενημερωθείτε από τις φορολογικές αρχές για τα αποδεικτικά στοιχεία και τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλετε.

### **Προειδοποίηση**

Όλες οι χώρες της ΕΕ ανταλλάσσουν τακτικά φορολογικές πληροφορίες ώστε να διασφαλίζεται ότι οι φορολογούμενοι τηρούν τις υποχρεώσεις τους και ότι περιορίζονται η φορολογική απάτη και η φοροδιαφυγή.

### **Διασυννοριακοί εργαζόμενοι**

Εάν ζείτε σε μια χώρα της ΕΕ και εργάζεστε σε άλλη, το εισόδημά σας φορολογείται βάσει κανόνων της εθνικής νομοθεσίας και των συμφωνιών περί διπλής φορολόγησης μεταξύ των εμπλεκόμενων δύο χωρών. Οι κανόνες μπορεί να διαφέρουν σημαντικά από αυτούς που ορίζουν ποια χώρα είναι υπεύθυνη για την κοινωνική σας ασφάλιση.

Ανάλογα με τη συμφωνία διπλής φορολόγησης, μπορεί να χρειαστεί να πληρώσετε φόρους τόσο στη χώρα εργασίας όσο και στη χώρα διαμονής σας:

Εάν είστε μισθωτός, η χώρα στην οποία εργάζεστε φορολογεί, στις περισσότερες περιπτώσεις, το εισόδημα που αποκτάτε στην επικράτειά της.

Εάν είστε αυτοαπασχολούμενος και έχετε εγγραφεί με την ιδιότητα αυτή στη χώρα διαμονής σας, αλλά παρέχετε υπηρεσίες σε άλλη χώρα, θα πρέπει κατά κανόνα να καταβάλλετε φόρο εισοδήματος στη χώρα όπου παρέχετε υπηρεσίες εάν διαθέτετε εκεί «σταθερή βάση» ή «μόνιμη εγκατάσταση» (π.χ. γραφείο ή κατάστημα). Ενημερωθείτε από τις φορολογικές αρχές για τους κανόνες που ισχύουν στην περίπτωσή σας.

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

Εάν ζείτε σε μια χώρα της ΕΕ, αλλά παράγετε το σύνολο ή σχεδόν το σύνολο των εισοδημάτων σας σε μια άλλη και καταβάλλετε φόρο εκεί, η χώρα στην οποία αποκτάτε το εισόδημά σας πρέπει να σας μεταχειρίζεται ως κάτοικό της, δηλαδή να σας παρέχει τις ίδιες φορολογικές ελαφρύνσεις και απαλλαγές, καθώς και οποιαδήποτε άλλα φορολογικά πλεονεκτήματα παρέχει στους κατοίκους της, για παράδειγμα, φορολογικές εκπτώσεις, ή τη δυνατότητα να καταθέσετε κοινή φορολογική δήλωση με τον/την σύζυγό σας.

Οι διασυνοριακές συμπράξεις ευρωπαϊκών υπηρεσιών για την στην περιοχή σας θα σας βοηθήσουν να ενημερωθείτε σχετικά με τις ειδικές φορολογικές ρυθμίσεις για διασυνοριακούς εργαζομένους που ισχύουν στην περίπτωσή σας.

### **Εργαζόμενοι αποσπασμένοι στο εξωτερικό**

Εάν έχετε αποσπαστεί στο εξωτερικό για σύντομο χρονικό διάστημα (έως 2 χρόνια), εξακολουθείτε να καλύπτεστε από το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της χώρας σας. Ωστόσο, το εισόδημα που αποκτάτε κατά την απόσπασή σας στο εξωτερικό ενδέχεται να φορολογείται στη χώρα υποδοχής.

Εάν η εταιρεία για την οποία εργάζεστε σάς στείλει στο εξωτερικό, μπορεί να μη χρειάζεται να καταβάλλετε φόρο στη χώρα εργασίας για το εισόδημά σας κατά την περίοδο της απόσπασης εφόσον:

- διαμένετε στο εξωτερικό λιγότερο από 6 μήνες τον χρόνο και
- ο μισθός σας καταβάλλεται απευθείας από τον εργοδότη σας (στη χώρα σας), και όχι από υποκατάστημα ή άλλη εταιρεία του εργοδότη σας στη χώρα όπου εργάζεστε.

### **Διευθυντές ή μέλη διοικητικού συμβουλίου εταιρείας**

Εάν διαμένετε σε μια χώρα και είστε μέλος του διοικητικού συμβουλίου μιας εταιρείας σε άλλη χώρα, η χώρα όπου βρίσκεται η εταιρεία μπορεί να φορολογεί τις αμοιβές και τα εισοδήματα που αποκτάτε βάσει αυτής σας της ιδιότητας.

Οι χώρες της ΕΕ μπορεί να θεωρούν κάθε παροχή σε είδος που λαμβάνετε ως μέλος του Δ.Σ. (π.χ. μετοχές ή αυτοκίνητο της εταιρείας) ως τμήμα της αμοιβής σας.

Εάν, παράλληλα με την ιδιότητά σας ως μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου, εργάζεστε για την ίδια εταιρεία ως σύμβουλος ή συνήθης μισθωτός, το εισόδημά σας από τις δραστηριότητες αυτές είναι πολύ πιθανό να υπόκειται στην ίδια φορολογική μεταχείριση με αυτήν που εφαρμόζεται στους άλλους διασυνοριακούς εργαζομένους (βλ. παραπάνω).

### **Μισθωτοί που εργάζονται σε μια χώρα της ΕΕ για εταιρεία που έχει την έδρα της σε άλλη χώρα της ΕΕ**

Εάν διαμένετε σε μια χώρα της ΕΕ και εργάζεστε στη χώρα αυτή για εταιρεία που έχει την έδρα της σε άλλη χώρα της ΕΕ, κατά κανόνα φορολογείστε, βάσει των περισσότερων φορολογικών συμφωνιών, **μόνον στη χώρα διαμονής σας.**

### **Μετακινούμενοι καλλιτέχνες ή επαγγελματίες αθλητισμού**

Όταν εργάζεστε σε άλλη χώρα της ΕΕ - άλλη από αυτή της φορολογικής σας κατοικίας - ως

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

καλλιτέχνης (μουσικός, καλλιτέχνης θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ή τηλεόρασης) ή ως επαγγελματίας αθλητισμού, οι αμοιβές σας μπορεί να φορολογούνται στη χώρα που τις αποκτάτε. Αυτό μπορεί να ισχύει ακόμη και αν λαμβάνετε εμμέσως την αμοιβή σας, μέσω άλλου προσώπου ή εταιρείας (π.χ. μέσω εταιρείας διαχείρισης, ομάδας, θιάσου ή ορχήστρας). Η διάρκεια της παραμονής σας στο εξωτερικό, καθώς και το κατά πόσον έχετε ή όχι σταθερή βάση εκεί, δεν λαμβάνονται συνήθως υπόψη: το καθοριστικό στοιχείο είναι η συμμετοχή σας σε παραστάσεις στη χώρα.

Ωστόσο, αν η εμφάνισή σας ή η εκδήλωση έχει αποκλειστικό χαρακτήρα ή αν χρηματοδοτείται κατά κύριο λόγο από δημόσια κονδύλια, ή αν η αμοιβή σας είναι ασήμαντη, ορισμένες χώρες δεν φορολογούν το εισόδημά σας. Το εισόδημά σας, και στην περίπτωση αυτή, εξακολουθεί να υπόκειται στους φορολογικούς κανόνες της χώρας προέλευσής σας (χώρα στην οποία έχετε τη φορολογική σας κατοικία).

Η χώρα προέλευσής σας συνήθως:

- είτε απαλλάσσει από φόρο την αμοιβή σας από συμμετοχή σε παραστάσεις ή εκδηλώσεις σε άλλη χώρα της ΕΕ, ή
- σας χορηγεί φορολογική ελάφρυνση για κάθε φόρο εισοδήματος που καταβάλλεται στην πηγή, στη χώρα όπου κερδίσατε αυτό το ποσό

Για να ζητήσετε επιστροφή του φόρου ή φορολογική ελάφρυνση στη χώρα διαμονής σας, θα πρέπει πιθανώς να διαθέτετε έγγραφα που αποδεικνύουν ότι έχετε καταβάλει φόρο για το εισόδημα που αποκτήσατε στο εξωτερικό. Μπορεί να χρειαστεί να προσκομίσετε μεταφράσεις από ορκωτούς μεταφραστές των επισήμων εγγράφων που χρησιμοποιείτε για την υποστήριξη της αίτησής σας.

### **Δημόσιοι υπάλληλοι στο εξωτερικό**

Εάν είστε δημόσιος υπάλληλος αποσπασμένος στο εξωτερικό, ή εάν ζείτε σε μια χώρα της ΕΕ αλλά εργάζεστε ως δημόσιος υπάλληλος σε άλλη, ισχύουν συνήθως οι ακόλουθοι κανόνες:

- εξακολουθείτε να πληρώνετε φόρο εισοδήματος από τον μισθό δημοσίου υπαλλήλου μόνο στη χώρα για τη διοικητική υπηρεσία της οποίας εργάζεστε
- πληρώνετε φόρο εισοδήματος μόνο στη χώρα όπου εργάζεστε, εφόσον ζείτε εκεί και
  - είστε υπήκοος της χώρας αυτής ή
  - δεν εγκατασταθήκατε σε αυτή τη χώρα για να εργαστείτε ως δημόσιος υπάλληλος (π.χ. ζούσατε ήδη εκεί προτού προσληφθείτε ως δημόσιος υπάλληλος).

### **Άνεργοι που αναζητούν εργασία στο εξωτερικό**

Εάν περνάτε μικρό διάστημα (λιγότερο από 6 μήνες τον χρόνο) σε μια άλλη χώρα της ΕΕ χωρίς να εργάζεστε εκεί, δεν θεωρείστε, κατά πάσα πιθανότητα, φορολογικός κάτοικος της χώρας αυτής. Στην περίπτωση αυτή, οι παροχές ανεργίας που τυχόν μεταφέρετε θα πρέπει να φορολογούνται μόνο στη χώρα που τις καταβάλλει.

Εάν περνάτε πάνω από 6 μήνες τον χρόνο σε άλλη χώρα της ΕΕ, μπορεί να θεωρείστε φορολογικός κάτοικος της χώρας αυτής και οι παροχές ανεργίας που τυχόν μεταφέρετε από

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

άλλη χώρα ενδέχεται να φορολογούνται εκεί. Πράγματι, πολλές διακρατικές φορολογικές συμφωνίες ορίζουν ότι οι παροχές ανεργίας υπόκεινται σε φόρο μόνο στη χώρα της φορολογικής κατοικίας.

#### Προειδοποίηση

Ωστόσο, εάν διατηρείτε τη μόνιμη κατοικία σας καθώς και ισχυρούς προσωπικούς και οικονομικούς δεσμούς στη χώρα σας, θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι η φορολογική σας κατοικία βρίσκεται εκεί, ακόμη και αν διαμένετε στο εξωτερικό για περισσότερους από 6 μήνες. Στην περίπτωση αυτή, η άλλη χώρα της ΕΕ μπορεί να μη δικαιούται να φορολογήσει τις παροχές ανεργίας που λαμβάνετε.

#### **Συνταξιούχοι στο εξωτερικό**

Εάν έχετε συνταξιοδοτηθεί και περνάτε πάνω από 6 μήνες τον χρόνο σε άλλη χώρα της ΕΕ, η εν λόγω χώρα μπορεί να θεωρεί ότι έχετε σ' αυτήν τη φορολογική σας κατοικία. Στην περίπτωση αυτή, μπορεί να σας ζητηθεί να καταβάλλετε φόρο στη χώρα αυτή για το σύνολο του παγκόσμιου εισοδήματός σας, περιλαμβανομένων και των συντάξεων που λαμβάνετε από άλλες χώρες της ΕΕ.

Εξαίρεση: οι συντάξεις του δημόσιου τομέα φορολογούνται συνήθως στη χώρα της διοικητικής υπηρεσίας η οποία σας απασχολούσε.

#### **Χρήσιμες πηγές πληροφόρησης**

Τα παραπάνω είναι απλώς μια σύνοψη των κανόνων που ισχύουν συνήθως. Για να μάθετε τι ακριβώς ισχύει στην περίπτωσή σας:

- επικοινωνήστε με την τοπική εφορία.
- ενημερωθείτε σχετικά με τη συμφωνία διπλής φορολόγησης που ισχύει μεταξύ της χώρας υποδοχής και της χώρας της φορολογικής σας κατοικίας
- εάν είστε δημόσιος υπάλληλος και εργάζεστε στο εξωτερικό, ελέγξτε τις σχετικές διατάξεις του διεθνούς δικαίου και τυχόν ειδικές διεθνείς διπλωματικές/προξενικές συμφωνίες, ώστε να μάθετε αν, ως δημόσιος υπάλληλος, έχετε ορισμένα φορολογικά προνόμια στη χώρα όπου εργάζεστε.

[https://taxation-customs.ec.europa.eu/national-tax-websites\\_el](https://taxation-customs.ec.europa.eu/national-tax-websites_el)

[https://taxation-customs.ec.europa.eu/treaties-avoidance-double-taxation-concluded-member-states\\_el](https://taxation-customs.ec.europa.eu/treaties-avoidance-double-taxation-concluded-member-states_el)

[https://europa.eu/youreurope/citizens/work/taxes/double-taxation/faq/index\\_el.htm](https://europa.eu/youreurope/citizens/work/taxes/double-taxation/faq/index_el.htm)

[https://ec.europa.eu/eu-rights/enquiry-complaint-form/home?languageCode=el&origin=yec\\_Work%20&%20Retirement](https://ec.europa.eu/eu-rights/enquiry-complaint-form/home?languageCode=el&origin=yec_Work%20&%20Retirement)

<https://asf.youreurope.europa.eu/?lang=el>

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## **Μεταφορά του επιδόματος ανεργίας στην Αυστρία**

**Πληροφορίες για την τακτική επιδότηση ανεργίας σε διακινούμενους ανέργους εντός Ε.Ε. με χρήση του εντύπου PD U1.**

Ο διακινούμενος άνεργος εντός Ε.Ε. βάσει του Κανονισμού (Ε.Κ.) αριθμ.883/2004 και του Κανονισμού Εφαρμογής (Ε.Κ.) αριθμ.987/2009, όπως ισχύουν:

Έχει δικαίωμα να προβεί σε αίτηση για επιδότηση στο κράτος τελευταίας απασχόλησης.

Έχει δικαίωμα να προβεί σε αίτηση για επιδότηση στο κράτος - μέλος μόνιμης κατοικίας καταθέτοντας το PD U1 το οποίο έχει λάβει από το Κράτος τελευταίας απασχόλησης.

Εάν μετά την τελευταία απασχόλησή του μεταβεί σε έτερο κράτος-μέλος της Ε.Ε. για αναζήτηση εργασίας, εξαιρουμένης της ανωτέρω περίπτωσης, η ως άνω απασχόληση μπορεί μελλοντικά να χρησιμοποιηθεί με χρήση PD U1 για Συνυπολογισμό, αφού πραγματοποιηθούν νέοι χρόνοι απασχόλησης στο κράτος-μέλος της Ε.Ε. στο οποίο έχει μεταβεί και μετά τη λήξη σχέσεως εργασίας πραγματοποιηθεί αίτημα για επιδότηση στο εν λόγω κράτος-μέλος. Ο φορέας της χώρας από την οποία ο άνεργος ζητάει επίδομα ανεργίας είναι υποχρεωμένος να λάβει υπόψη τις περιόδους ασφάλισης και απασχόλησης που έχουν συμπληρωθεί σε έτερο κράτος-μέλος της Ε.Ε. και οι οποίες πιστοποιούνται με το PD U1.

**Το επίδομα ανεργίας στην Αυστρία θα είναι το ίδιο ποσό με αυτό που λάβατε στην Ελλάδα.**

[https://europa.eu/youreurope/citizens/work/taxes/double-taxation/index\\_el.htm](https://europa.eu/youreurope/citizens/work/taxes/double-taxation/index_el.htm)

## **Επίδομα ανεργίας στην Αυστρία**

Για να λάβετε επίδομα ανεργίας, πρέπει να έχετε εργαστεί 52 εβδομάδες τα τελευταία 2 χρόνια.

Εάν έχετε εργαστεί στην Αυστρία για μία ημέρα και έχετε αρκετά ένσημα από την Ελλάδα, έχετε δικαίωμα να λάβετε το αυστριακό επίδομα ανεργίας.

Στο Γκκρατς υπάρχουν 2 υποκαταστήματα του ταμείου ανεργείας (AMS) αναλόγως την περιοχή που ζείτε.

<https://www.ams.at/regionen/steiermark/geschaeftsstellen/ams-graz-ost>

<https://www.ams.at/regionen/steiermark/geschaeftsstellen/ams-graz-west1>

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## Συνδικάτο για τα δικαιώματα του εργαζόμενου

### **Arbeiterkammer:**

<https://stmk.arbeiterkammer.at/index.html>

Ώρες διαβούλευσης  
Δευτέρα έως Πέμπτη 8 - 16 Uhr  
Παρασκευή 8 - 13 Uhr

Ώρες λειτουργίας  
Δευτέρα έως Πέμπτη από 7:30 - 16 Uhr  
Παρασκευή από 7:30 - 13 Uhr

Hans-Resel-Gasse 8-14, 8020 Graz.  
Τηλέφωνο: 05-7799 und Fax: 05/7799-2387

## Εισαγωγή σε αυστριακό πανεπιστήμιο

### **Γενικές Πληροφορίες**

<https://www.bmbwf.gv.at/en/Topics/Higher-education--universities/Studying/Recognition-of-qualifications/University-entrance-qualification.html>

### **KFU**

<https://studienabteilung.uni-graz.at/de/studieren/einschreibung-zulassung/studienbeginn-aufnahmeverfahren/>

<https://studienabteilung.uni-graz.at/en/studying/admission-registration/beginning-your-studies-limited-admission-programmes/>

### **TU Graz**

<https://www.tugraz.at/studium/studieren-an-der-tu-graz/studieninteressierte/anmeldung-und-zulassung/voraussetzungen-fuer-die-zulassung/>

### **Kunstuni Graz**

<https://www.kug.ac.at/en/>

### **FH JOANNEUM**

<https://www.fh-joanneum.at/beglaubigungs-und-uebersetzungsrichtlinien/?country=gr>

**Κάποιες σχολές έχουν εισαγωγικές εξετάσεις.**

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*



## Αναγνώριση Πτυχίων

Για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) υπάρχουν ειδικοί κανονισμοί σχετικά με την πρόσβαση σε διάφορα ακαδημαϊκά επαγγέλματα. Στους πολίτες αυτούς επιτρέπεται η άμεση είσοδος σε επαγγελματικές σταδιοδρομίες. Στις περιπτώσεις αυτές, η επικύρωση δεν είναι ούτε απαραίτητη ούτε δυνατή.

Περισσότερες πληροφορίες:

<https://www.bmbwf.gv.at/en/Topics/Higher-education--universities/Studying/Recognition-of-qualifications/Validation.html>

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη σχετικά με την αναγνώριση των προσόντων σας, ο Σύλλογος ZEBRA, παρέχει δωρεάν:

- Συμβουλευτική σχετικά με την αναγνώριση των τίτλων σπουδών σας
- Διευκρινίσεις εάν η επίσημη αναγνώριση είναι απαραίτητη ή/και δυνατή στην περίπτωσή σας
- Παρακολούθηση της διαδικασίας αναγνώρισης
- Προώθηση των διπλωμάτων σας σε κέντρο αξιολόγησης
- Ενημέρωση σχετικά με επιλογές περαιτέρω εκπαίδευσης και συμβουλευτικής

Για ραντεβού:

ZEBRA – Interkulturelles Beratungs- und Therapiezentrum  
Granatengasse 4/3. Stock 8020 Graz  
0316/83 56 30 - 100  
[ast@zebra.or.at](mailto:ast@zebra.or.at)

Περισσότερες πληροφορίες: <https://zebra.or.at/en/angebot/ast-2/>

## Πανεπιστήμια / Σχολεία

### **Πανεπιστήμια:**

<https://www.uni-graz.at/de/>

<https://www.tugraz.at/home>

<https://www.medunigraz.at/>

<https://www.kug.ac.at/>

<https://www.phst.at/home/>

<https://www.unileoben.ac.at/>

<https://www.fh-joanneum.at/>

<https://www.campus02.at/>

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

**Σχολεία:** Γενικές πληροφορίες - σύνδεσμοι

Οι παρακάτω ιστοσελίδες, και πολλές άλλες, περιέχουν πολλές πληροφορίες για τα σχολεία και το σύστημα.

	Περιγραφή	Σύνδεσμος
<b>Υπουργείο Παιδείας</b>	Η κεντρική ιστοσελίδα του υπουργείου Παιδείας της Αυστρίας περιέχει τις σχετικές πληροφορίες	<a href="https://www.bmbwf.gv.at/en/Topics.html">https://www.bmbwf.gv.at/en/Topics.html</a>
<b>Φυλλάδιο από το Υπουργείο Παιδείας</b>	Το αρχείο αυτό περιέχει μία γραφική αναπαράσταση του σχολικού συστήματος της Αυστρίας	<a href="https://www.bmbwf.gv.at/dam/jcr:652bbca0-b5a9-4bd8-a283-f969149d2486/bildungssystemgrafik_2018e.pdf">https://www.bmbwf.gv.at/dam/jcr:652bbca0-b5a9-4bd8-a283-f969149d2486/bildungssystemgrafik_2018e.pdf</a>
<b>Σχολεία στο Γκρατς</b>	Πληροφορίες για τα σχολεία στο Γκρατς από την πόλη.	<a href="https://www.graz.at/cms/ziel/7688125/DE/">https://www.graz.at/cms/ziel/7688125/DE/</a> <a href="http://www.schulverzeichnis.eu/typ/?bundesland=steiermark&amp;kreis=graz-stadt">http://www.schulverzeichnis.eu/typ/?bundesland=steiermark&amp;kreis=graz-stadt</a>
<b>Σχολική Υπηρεσία</b>	Η υπηρεσία του Γκρατς που σχετίζεται με τα σχολεία λέγεται ABI Service.	<a href="https://www.graz.at/cms/beitrag/10293392/7744770">https://www.graz.at/cms/beitrag/10293392/7744770</a>

Στον παρακάτω πίνακα προσπαθούμε να αποδώσουμε απλά τα πιο βασικά στοιχεία του συστήματος. Το σύστημα είναι σχετικά πολύπλοκο και επιτρέπει μετακινήσεις από το ένα επίπεδο στο άλλο. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ, αν θέλετε συζητήστε μαζί μας.

Ηλικία	Επίπεδο	
0-3	Kinderkrippe (όχι υποχρεωτικό)	
4-6	Kindergarten (μη υποχρεωτικό: 4-5, υποχρεωτικό από την ηλικία 6)	
6-10	Volksschule (υποχρεωτικό)	
10-14	Mittelschule	Gymnasium (Unterstufe)
14-18/19	Επαγγελματικές σχολές / HTL, HAK	Gymnasium (Oberstufe)
18/19	Matura (εξετάσεις για την εισαγωγή στο πανεπιστήμιο)	
18/19 -	Πανεπιστήμια, διάφορες σχολές	

-----  
*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## Ελληνικά σχολεία στο Γκρατς

### " Ελληνικό σχολείο Γκρατς "

Ο Σύλλογος Ελλήνων Σπουδαστών και Επιστημόνων του Γκρατς οργανώνει μαθήματα ελληνικών για τα παιδιά των Ελλήνων στο Γκρατς απο το 1997. Το σχολείο καλύπτει, σε γενικές γραμμές, μαθητές ηλικίας από 2 χρονών (νηπιαγωγείο). Τα μαθήματα του Δημοτικού και του Γυμνασίου είναι προσανατολισμένα στα επίπεδα ελληνομάθειας (Α1, Α2, Β1, Β2), όπως αυτά ορίζονται από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (ΚΕΓ).

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα μαθήματα:

- Ιστοσελίδα του Συλλόγου: <https://www.vgsag.at/schule/>
- Τηλέφωνο Επικοινωνίας: +436603960390
- Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [office@vgsag.at](mailto:office@vgsag.at)

### " Τμήμα Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού (Τ.Ε.Γ.) Graz Αυστρίας με φορέα την Ιερά Μητρόπολη Αυστρίας "

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη φοίτηση στο σχολείο:

- Ιστοσελίδα: [www.orthodoxen-graz.at](http://www.orthodoxen-graz.at)
- Τηλέφωνα Επικοινωνίας: +436706013154 / +4367762867422
- Διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [arkoumani@sch.gr](mailto:arkoumani@sch.gr) / [dmdiakos@gmail.com](mailto:dmdiakos@gmail.com)

## Αίτηση Αυστριακής Υπηκοότητας

### Referat Staatsbürgerschaft:

<https://www.verwaltung.steiermark.at/cms/ziel/75773739/DE>

### Antragsformular und Informationsblatt

- Antragsformular Verleihung:

<https://www.verwaltung.steiermark.at/cms/beitrag/11680882/75773739/>

- Informationsblatt über beizubringende Unterlagen und Dokumente

[https://www.verwaltung.steiermark.at/cms/dokumente/11680882\\_75773739/a85de87f/Informationsblatt%20%28beizubringende%20Urkunden%29%20Staatsb%C3%BCrgerschaft\\_Stand\\_2020\\_08\\_06.pdf](https://www.verwaltung.steiermark.at/cms/dokumente/11680882_75773739/a85de87f/Informationsblatt%20%28beizubringende%20Urkunden%29%20Staatsb%C3%BCrgerschaft_Stand_2020_08_06.pdf)

## Apostille- Σύμβασης της Χάγης

Η Σφραγίδα της Χάγης προηγείται της μετάφρασης οπότε καλό θα ήταν να επικοινωνήσετε πρώτα με το Αρμόδιο Γραφείο Χάγης της περιοχής σας και έπειτα να προχωρήσετε σε επίσημη μετάφραση.

Το Apostille επισυνάπτεται στο πρωτότυπο έγγραφο σας για να βεβαιωθεί ότι είναι νόμιμο και αυθεντικό, ώστε να γίνει δεκτό σε μια από τις άλλες χώρες που είναι μέλη της Σύμβασης Apostille της Χάγης. Η διαδικασία αυτή γίνεται πριν από την μετάφραση του εγγράφου στην νέα γλώσσα. Το 1961, πολλές χώρες ενώθηκαν για να δημιουργήσουν μια απλοποιημένη μέθοδο “νομιμοποίησης” εγγράφων για καθολική αναγνώριση. Τα μέλη της διάσκεψης, που αναφέρονται στην Σύμβαση της Χάγης, ενέκριναν ένα έγγραφο που αναφέρεται ως Apostille, το οποίο θα αναγνωρίζεται από όλα τα κράτη μέλη.

ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΡΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ Η ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΗΣ ΧΑΓΗΣ (APOSTILLE) ΣΤΟΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΣΥΝΔΕΣΜΟ:

<https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/status-table/?cid=41>

### Γενικές οδηγίες:

<https://www.apdattikis.gov.gr/ypotheseis-politon/%CF%83%CF%86%CF%81%CE%B1%CE%B3%CE%AF%CE%B4%CE%B1-%CF%84%CE%B7%CF%82-%CF%87%CE%AC%CE%B3%CE%B7%CF%82/>

<https://speakt.com/el/ti-einai-sfragida-xagis-apostille-kai-pote-xreiazetai-sthn-metafrasi/>

### Κόστος αίτησης:

<https://www.verwaltung.steiermark.at/cms/beitrag/11683724/75852855>

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

Σε περίπτωση έκδοσης πρέπει να καταβληθεί ομοσπονδιακό τέλος 14,30 ευρώ και ομοσπονδιακή διοικητική εισφορά 3,20 ευρώ (ή επαρχιακή διοικητική εισφορά 6,20 ευρώ).

Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποίησης ή Apostille μπορούν να υποβληθούν και γραπτώς, για τις οποίες πρέπει να καταβληθεί πρόσθετο τέλος υποβολής 14,30 ευρώ.

**Γραπτές αιτήσεις:**

Amt der Steiermärkischen Landesregierung  
Abteilung 3 Personenstand, Veranstaltung, Innerer Dienst  
Paulustorgasse 4, 8010 Graz

Ansprechpartnerin für Informationen zu Beglaubigungen und Apostillen ist:  
Melanie Eibel Tel.: (0316) 877 - 2093 E-Mail: abteilung3@stmk.gv.at

## **Μεταφορά αυτοκινήτου από Ελλάδα**

Στην περίπτωση που φέρεται στην Αυστρία το αυτοκίνητο σας από Ελλάδα, θα πρέπει να ακολουθήσετε την εξής διαδικασία για να πάρετε αυστριακές πινακίδες κυκλοφορίας: το αυτοκίνητο θα πρέπει να ελεγχθεί σε ένα από τα πιστοποιημένα συνεργεία (KFZ-Landesprüfstelle) για να πάρει το αντίστοιχο σήμα ΚΤΕΟ (Pickerl).

Με το Pickerl θα πρέπει να πληρωθεί στην εφορία ο φόρος εισαγωγής του αυτοκινήτου (NoVA) ο οποίος υπολογίζεται σύμφωνα με την παλαιότητα και τις εκπομπές ρύπων. Σε πολλές περιπτώσεις ίσως ζητηθεί και πιστοποιητικό για τις εργοστασιακές εκπομπές ρύπων (αυτές που μετρήθηκαν στο εργοστάσιο κατασκευής). Το πιστοποιητικό αυτό στην Ελλάδα αν είστε τυχεροί μπορεί να υπάρχει στην αντίστοιχη νομαρχία, αλλιώς θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την ελληνική αντιπροσωπεία ή τον εισαγωγέα στην Ελλάδα. Με την πληρωμή του φόρου, θα παραλάβετε και τις πινακίδες και μετά μπορείτε να κάνετε την ασφάλιση του αυτοκινήτου. Σε αρκετές περιπτώσεις την πληρωμή του φόρου και την παραλαβή των πινακίδων τα αναλαμβάνει η ασφαλιστική εταιρεία. Σχετικά με την ασφάλιση υπάρχει περίπτωση να σας ζητήσουν έγγραφο από την ελληνική ασφαλιστική εταιρεία που να αναφέρει τα χρόνια ασφάλισης στην Ελλάδα και αν είχατε κάποιο ατύχημα κτλ., ώστε να υπολογίσουν τα ασφάλιστρα.

Εφόσον η κατοικία σας στην Αυστρία είναι μέσα στην πόλη όπου υπάρχουν ελεγχόμενες ζώνες στάθμευσης, η λήψη των αυστριακών πινακίδων είναι απαραίτητη, εφόσον μόνο με αυτές μπορείτε να πάρετε και την κάρτα στάθμευσης για την περιοχή όπου κατοικείτε. Επίσης μετά το πέρας 1 μηνός είναι παράνομο να έχετε μη αυστριακές πινακίδες, εφόσον είστε μόνιμος κάτοικος Αυστρίας και η τροχαία μπορεί να σας επιβάλλει πρόστιμο σε τυχαίο έλεγχο στο δρόμο.

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## **Δίπλωμα Οδήγησης**

Πληροφορίες που αφορούν την απόκτηση διπλώματος στην Αυστρία:

[https://www.oesterreich.gv.at/themen/dokumente\\_und\\_recht/fuehrerschein.html](https://www.oesterreich.gv.at/themen/dokumente_und_recht/fuehrerschein.html)

Πληροφορίες που αφορούν δίπλωμα οδήγησης που **δεν** έχει εκδοθεί στην Αυστρία:

<https://www.oeamtc.at/thema/fuehrerschein/auslaendischer-eu-und-ewr-fuehrerschein-in-oesterreich-16179194>

<https://www.polizei.gv.at/stmk/buergerservice/fuehrerschein/start.aspx>

Η άδεια οδήγησης από την Ελλάδα (και την ΕΕ γενικότερα) δεν είναι υποχρεωτικό να μετατραπεί σε αυστριακή άδεια. Αυτό το λέει στο:

[https://www.oesterreich.gv.at/en/themen/dokumente\\_und\\_recht/fuehrerschein/3/Seite.040500.html](https://www.oesterreich.gv.at/en/themen/dokumente_und_recht/fuehrerschein/3/Seite.040500.html)

## **Κινητή τηλεφωνία και Internet**

Στην Αυστρία, μεταξύ των πολυάριθμων παρόχων κινητής τηλεφωνίας, υπάρχουν συνολικά τρεις φορείς εκμετάλλευσης δικτύου που είναι υπεύθυνοι για τη λειτουργία, την επέκταση και την περαιτέρω ανάπτυξη ενός δικτύου κινητής τηλεφωνίας. Πρόκειται για τις A1 Telekom, Hutchison Drei Austria και T-Mobile Austria. Οι τρεις αυτοί φορείς εκμετάλλευσης κινητών δικτύων διαφέρουν κυρίως ως προς την κάλυψη του δικτύου. Αυτό σημαίνει ότι σε ορισμένες περιοχές της Αυστρίας ο ένας ή ο άλλος πάροχος μπορεί να προσφέρει καλύτερη λήψη. Το κόστος της κινητής τηλεφωνίας στην Αυστρία είναι χαμηλό. <https://www.tarife.at/>

Ο αριθμός των παρόχων υπηρεσιών διαδικτύου που παρέχουν internet στο σπίτι σας είναι μεγάλος στην Αυστρία. Στην πραγματικότητα, τέσσερις μεγάλοι πάροχοι διαδικτύου κυριαρχούν στην αγορά. Πρόκειται για τις Magenta, A1, Drei και Telematica. Φυσικά, οι πάροχοι διαδικτύου δεν είναι διαθέσιμοι παντού. Δεν έχει σημασία αν θέλετε internet στο σπίτι ή στο δίκτυο κινητής τηλεφωνίας.

<https://durchblicker.at/mobilfunk>

<https://www.tarife.at/telefon-internet/breitband-internet>

## **Τράπεζες στο Γκρατς**

Για να εργαστείτε στην Αυστρία πρέπει να έχετε τραπεζικό λογαριασμό μισθοδοσίας (Gehaltskonto). Οι τράπεζες δέχονται διαβατήρια και ταυτότητες, αλλά όχι τις παλιές χειρόγραφες ταυτότητες.

<https://www.graz.net/dienstleistungen/banken/>

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

## **Ασφάλειες στο Γκρατς**

<https://www.graz.net/dienstleistungen/versicherungen/>

## **Ελληνικοί παραδοσιακοί χοροί στο Γκρατς**

<http://www.chograz.com/ueberuns.html>

<http://www.parea.at/>

## **Ελληνική ορθόδοξη Λειτουργία**

Ενορία Αγίων Αναργύρων Κοσμά και Δαμιανού Graz. Οι ιερές Ακολουθίες τελούνται στον καθολικό ναό Leechkirche Graz.

<https://agioianargyroigraz.blogspot.com/?m=1>

## **Χρήσιμα link για όλα τα θέματα**

<http://www.enimerosi.at/>

<https://durchblicker.at/>

<https://www.cint.at/index.php/en/>

<https://www.graz.at/?fbclid=IwARoyOF3i2MGv9yKLFpaSmGsR9icYC-xpc5oVhMOMftBhXqx4R4cjvceNlw>

<https://www.oesterreich.gv.at/>

<https://www.graz.at/>

<https://www.willhaben.at/iad>

Συγκοινωνίες:

<https://www.holding-graz.at/de/>

<https://www.oebb.at/>

<https://www.flixbus.at/>

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*



## Το Γκρατς σε αριθμούς

- 269.539 κύριες κατοικίες 29.676 δευτερες κατοικίες 139.036 γυναίκες - 130.503 άνδρες
- 223.273: Αυστριακοί πολίτες, 28.388 πολίτες τρίτων χωρών και 17.878 πολίτες της ΕΕ
- Πάνω από 171.600 εργαζόμενοι και 10.311 μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.
- 17 περιφέρειες
- Έκταση 127,58 τετραγωνικών χιλιομέτρων (το 40% είναι χώροι πρασίνου)
- 57.000 κτίρια με 43.000 κατοικίες
- 353 μέτρα μέσο ύψος πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας
- 763 μέτρα υψηλότερο σημείο (Plabutsch/Fürstenstand)
- Schloßberg 47° 05´ γεωγραφικό πλάτος, 15° 26´ γεωγραφικό μήκος, 353 μέτρα πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας
- 65,92 χιλιόμετρα των ορίων της πόλης
- 15 γέφυρες πάνω από τον ποταμό Mur

## Η ιστορία του Γκρατς

Πριν από πέντε χιλιάδες χρόνια, η πόλη του Γκρατς δεν ήταν παρά ένας απότομος, βραχώδης λόφος δίπλα στον ποταμό Mur. Κατά τη νεολιθική εποχή, ο λόφος διαμορφώθηκε στο σημερινό "Schlossberg", και πολλά γεγονότα έπαιξαν καθοριστικό ρόλο στην εξέλιξη της ζωντανής πόλης που γνωρίζουμε.

Η πρώτη σημαντική ημερομηνία στην ιστορία του Γκρατς είναι το έτος 1128, που σηματοδοτεί την πρώτη τεκμηριωμένη αναφορά στην πόλη. 250 χρόνια αργότερα, το 1379, ο πληθυσμός του Γκρατς είχε αυξηθεί αρκετά, ώστε να οριστεί πρωτεύουσα της "Εσωτερικής Αυστρίας", μιας περιοχής που περιλάμβανε τη Στυρία και την Καρινθία, μαζί με την Καρνιόλα, την Εσωτερική Ίστρια και την Τεργέστη (σημερινά τμήματα της σημερινής Σλοβενίας, της Κροατίας και της Ιταλίας). Ως πρωτεύουσα της Εσωτερικής Αυστρίας, το Γκρατς ήταν κατοικία της δυναστείας των Αψβούργων μέχρι το 1619.

Στη συνέχεια, και κατά τη διάρκεια των Ναπολεόντειων Πολέμων, τα τείχη του κάστρου κατέρρευσαν, όχι όμως λόγω εχθρικής εισβολής. Οι πολίτες του Γκρατς, ωστόσο, πλήρωσαν τους εισβολείς για να γλιτώσουν τόσο το Glockenturm όσο και το Uhrturm, το καμπαναριό και τον πύργο του ρολογιού που βρίσκονται στο Schlossberg. Αυτή η "εξασφάλιση" κόστισε στους πολίτες 2987 γκουλντέν και 11 κρούτσερ (περίπου 87.000 ευρώ), ποσό που θεωρήθηκε ως δίκαιο τίμημα που έπρεπε να καταβληθεί για δύο οικοδομήματα, που σήμερα αποτελούν ορόσημα του Γκρατς.

Έκτοτε, η πόλη διακρίνεται κυρίως στους τομείς της επιστήμης, του πολιτισμού και της τεχνολογίας. Σήμερα, το Γκρατς είναι η πρωτεύουσα της περιφέρειας της Στυρίας. Με περίπου 270.000 κατοίκους, το Γκρατς είναι η δεύτερη μεγαλύτερη πόλη της Αυστρίας.

Η πόλη βρίσκεται στο σταυροδρόμι του ευρωπαϊκού πολιτισμού. Ρωμαϊκές, σλαβικές, ουγγρικές και αλπικές-γερμανικές επιρροές έχουν αναμειχθεί εδώ και έχουν διαμορφώσει έναν ξεχωριστό χαρακτήρα.

Στην παλιά πόλη μπορεί κανείς να γνωρίσει ένα από τα μεγαλύτερα ιστορικά αρχιτεκτονικά σύνολα στο γερμανόφωνο χώρο. Επιπλέον, η διαφορετικότητα του πολιτιστικού χαρακτήρα

---

*Die Inhalte dieser Broschüre wurden mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte übernimmt der V.G.S.A.G. Verein Griechischer Studenten und Akademiker in Graz jedoch keine Gewähr.*

της διακρίνεται σε κτίρια που ανήκουν σε διάφορα αρχιτεκτονικά στυλ: από γοτθικό, αναγεννησιακό, μπαρόκ και ιστορικισμό μέχρι Art Nouveau.

Την 1η Δεκεμβρίου 1999, το κέντρο της πόλης, το οποίο μέχρι τότε διέθετε ελάχιστα δείγματα σύγχρονης αρχιτεκτονικής, έγινε μνημείο παγκόσμιας πολιτιστικής κληρονομιάς της UNESCO. Η βράβευση αυτή θεωρήθηκε ως μεγάλη τιμή για το Γκρατς, ταυτόχρονα όμως αποτελεί πρόκληση για τη συνέχιση των προσπαθειών όσον αφορά την περαιτέρω διατήρηση της παλιάς πόλης. Η πολυπολιτισμική παράδοση του Γκρατς χαρακτηρίζει την πόλη εδώ και δεκαετίες και συνεχίζει να αποτελεί τη βάση της πολιτιστικής και πολιτικής της ταυτότητας. Μέχρι σήμερα, το Γκρατς είναι κέντρο διεθνών συναντήσεων καθώς και διαπολιτισμικού και διαθρησκευτικού διαλόγου.

Η πρωτεύουσα της Στυρίας γίνεται όλο και περισσότερο γνωστή για τις υποδειγματικές της προσπάθειες για βιωσιμότητα. Οι συμπράξεις Ökoprofit και Thermprofit, για παράδειγμα, καθοδηγούν με επιτυχία τις επιχειρήσεις ώστε να είναι πιο φιλικές προς το περιβάλλον, να εξοικονομούν ενέργεια και κατ' επέκταση χρήματα. Αυτά τα καινοτόμα έργα έχουν ήδη υιοθετηθεί από πολλές άλλες διεθνείς πόλεις.

Το Γκρατς συνεχίζει επίσης να ακμάζει πολιτιστικά. Το 2003 ήταν ένα από τα σημαντικότερα έτη στην ιστορία του. Η πόλη ορίστηκε "Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης" από τα Υπουργεία Πολιτισμού της ΕΕ και ένα πλούσιο πολιτιστικό πρόγραμμα προσέλκυσε επισκέπτες από όλο τον κόσμο. Η πόλη διατήρησε αυτή την επιτυχία και διεκδίκησε μια σημαντική θέση στον παγκόσμιο χάρτη, έτσι ώστε, πλέον, να αναφέρεται στο ίδιο επίπεδο με τη Βιέννη και το Σάλτσμπουργκ.

## Schloßberg

Η λέξη "Schloßberg" σημαίνει κυριολεκτικά "βουνό με κάστρο". Πρόκειται για έναν λόφο που περιλαμβάνει από ένα κάστρο, στο κέντρο της πόλης Γκρατς της Αυστρίας. Μεταξύ των πιο διάσημων τουριστικών αξιοθέατων του Γκρατς, το κάστρο, το οποίο δεν κατοικήθηκε ποτέ μέχρι τη μερική κατεδάφισή του από τις ναπολεόντειες δυνάμεις στο πλαίσιο της Ειρήνης του Schönbrunn το 1809, αποτελούσε κάποτε καταφύγιο για τους κατοίκους του Γκρατς. Μετατράπηκε σε δημόσιο πάρκο για λογαριασμό του Ludwig von Welden το 1839.

Στο Schloßberg δεσπόζει ο "Uhrturm" (πύργος ρολογιού), ο οποίος λειτουργεί ως σύμβολο για την πόλη. Είναι αξιοσημείωτο ότι οι δείκτες του ρολογιού λειτουργούν αντίστροφα, δηλαδή, ο μεγαλύτερος σηματοδοτεί τις ώρες, ενώ ο μικρότερος τα λεπτά. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι αρχικά υπήρχε μόνο ο μεγαλύτερος δείκτης με σκοπό να υποδεικνύει μόνο τις ώρες, ενώ η ένδειξη για τα λεπτά προστέθηκε αργότερα.

Κοντά στο Uhrturm υπάρχει ένα καφέ με θέα στην παλιά πόλη. Επιπλέον, στη δυτική πλευρά του Schloßberg, υπάρχουν δύο μικρά καφέ, το ένα λειτουργεί με εξυπηρέτηση και το άλλο με αυτοεξυπηρέτηση. Δίπλα στο σταθμό που τερματίζει το τελεφερίκ υπάρχει ένα εστιατόριο και ένα μπαρ στην κορυφή του λόφου με θέα στο δυτικό Γκρατς.

## Πηγές

<https://www.graz.at>

<https://de.wikipedia.org/wiki/Graz>